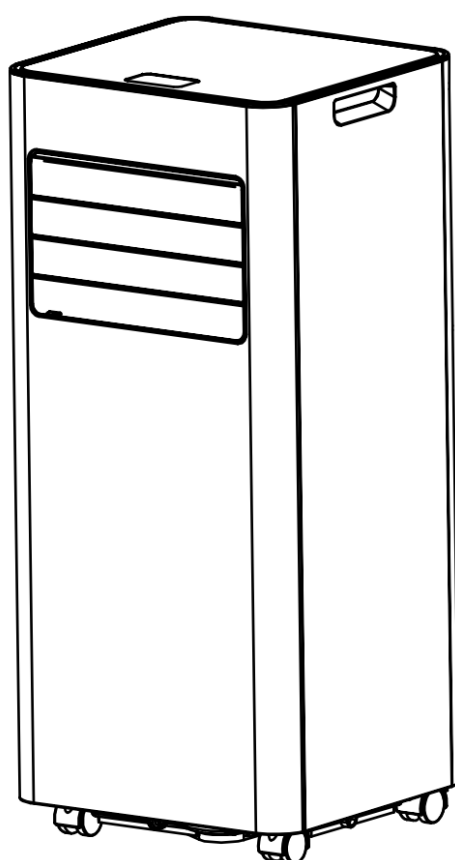


Climatiseur mobile

Portable Air Conditioner

Notice d'utilisation
User manual



CE



Série CM2601

Axelair
VENTILATION

CONTENU

1. AVANT DE COMMENCER.....	3
2. POUR VOTRE SÉCURITÉ.....	4
3. VUE D'ENSEMBLE DU PRODUIT.....	7
4. INSTALLATION.....	8
5. UTILISATION	11
6. NETTOYAGE ET ENTRETIEN.....	14
7. DÉPANNAGE.....	15
8. MISE AU REBUT.....	16

CONTENTS

1. BEFORE YOU BEGIN.....	17
2. FOR YOUR SAFETY	18
3. PRODUCT OVERVIEW	21
4. INSTALLATION.....	21
5. OPERATION	24
6. CLEANING AND CARE	27
7. TROUBLESHOOTING.....	28
8. DECOMMISSIONING.....	29

1. AVANT DE COMMENCER

1.1 DESCRIPTION DU PRODUIT

Nos climatiseurs mobiles sont des solutions de refroidissement idéales pour des pièces individuelles, améliorant votre confort. Ils disposent également de fonctions de ventilation et de déshumidification pour la circulation de l'air et l'élimination de l'humidité. Ce sont des systèmes autonomes qui ne nécessitent aucune installation permanente, permettant de le déplacer là où ils sont le plus nécessaires. Ils sont couramment utilisés dans les cuisines, les chambres, les salles informatiques, les garages, et de nombreux autres endroits où l'installation d'une unité extérieure de climatisation est limitée.

Le réfrigérant R290, respectueux de l'environnement, est utilisé. Le R290 n'a aucun effet nuisible sur la couche d'ozone (ODP), un effet de serre négligeable (GWP) et est disponible dans le monde entier. En raison de ses propriétés énergétiques efficaces, le R290 est particulièrement adapté comme fluide frigorigène pour cette application. Des précautions particulières doivent être prises en compte en raison de la grande inflammabilité du fluide frigorigène.

1.2 SYMBOLES DU PRODUIT ET DU MANUEL UTILISATEUR

Avertissement



Cet appareil utilise un réfrigérant inflammable.

Si le réfrigérant fuit et entre en contact avec le feu ou une partie chauffante, il créera des gaz nocifs et présente un risque d'incendie.



Lire attentivement le MANUEL DE L'UTILISATEUR avant de l'utiliser.



Des informations supplémentaires sont disponibles dans la Notice d'utilisation, et autres documents similaires.



Le personnel de service doit impérativement lire la Notice d'utilisation avant d'intervenir.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ À SUIVRE

- Cet appareil est destiné à être utilisé par des utilisateurs expérimentés ou formés dans les magasins, dans l'industrie légère, à la ferme, ou à des fins commerciales.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans et plus et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience et de connaissances, si elles ont reçu une supervision ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil de manière sûre et comprennent les dangers impliqués. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien de l'appareil ne doivent pas être réalisés par des enfants sans supervision.
- L'unité est conçue uniquement pour fonctionner avec du gaz R-290 (propane) comme réfrigérant désigné.
- **Le circuit de réfrigération est scellé. Seul un technicien qualifié doit tenter d'intervenir !**
- Ne pas évacuer le réfrigérant dans l'atmosphère.
- Le R-290 (propane) est inflammable et plus lourd que l'air.
Il se concentre d'abord dans les zones basses mais peut être véhiculé par les mouvements d'air.
- Si du gaz propane est présent ou même suspecté, ne permettez pas à des personnes non formées de tenter de trouver la cause.
- Le gaz propane utilisé dans l'appareil n'a pas d'odeur.

- L'absence d'odeur n'indique pas l'absence de fuite de gaz.
- Si une fuite est détectée, évacuez immédiatement toutes les personnes du local, ventilez la pièce et contactez le service d'incendie local pour les informer qu'une fuite de propane a eu lieu.
- Ne laissez personne entrer dans la pièce tant que le technicien qualifié n'est pas arrivé et n'a pas confirmé qu'il est sûr de revenir dans la pièce.
- Aucune flamme, cigarette ou autre source d'inflammation ne doit être utilisée à l'intérieur ou à proximité des unités.
- Les composants sont conçus pour être utilisés avec du propane et sont non-inflammables et anti-étincelles. Les pièces de remplacement doivent être identiques aux pièces d'origine.

LE NON-RESPECT DE CET AVERTISSEMENT PEUT ENTRAÎNER UNE EXPLOSION, LA MORT, DES BLESSURES OU DES DOMMAGES MATÉRIELS.

2. POUR VOTRE SÉCURITÉ

Votre sécurité est la chose la plus importante à laquelle nous tenons !



AVERTISSEMENT

Veuillez lire attentivement ce manuel et bien le comprendre avant de faire fonctionner votre appareil.

2.1 PRÉCAUTIONS D'UTILISATION

AVERTISSEMENT – Pour réduire les risques d'incendie, de choc électrique ou de blessures aux personnes ou aux biens :

- Laissez le climatiseur mobile en position debout pendant au moins 24 heures avant de le brancher.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent de service ou des personnes qualifiées, afin d'éviter un danger.
- L'appareil doit être débranché de sa source d'alimentation pendant toute opération de service.
- Toujours faire fonctionner l'appareil à partir d'une source d'alimentation avec la même tension, fréquence et puissance indiquées sur la plaque d'identification du produit.
- Utilisez toujours une prise de courant mise à la terre.
- Débranchez le cordon d'alimentation lors du nettoyage ou lorsque l'appareil n'est pas utilisé.
- Ne pas utiliser l'appareil avec les mains mouillées. Empêchez l'eau de se renverser sur l'unité.
- Ne pas immerger l'appareil ou l'exposer à la pluie, à l'humidité ou à tout autre liquide.
- Ne laissez pas l'appareil en fonctionnement sans surveillance. Ne pas incliner ni retourner l'appareil.
- Ne pas débrancher l'appareil pendant qu'il est en fonctionnement.
- Ne pas tirer sur le cordon d'alimentation pour débrancher l'appareil.
- Ne pas utiliser de rallonge ou de prise adaptatrice.
- Ne pas poser d'objets sur l'appareil.
- Ne pas grimper ni s'asseoir sur l'appareil.
- Ne pas insérer de doigts ni d'autres objets dans la sortie d'air.
- Ne pas toucher l'entrée d'air ni les ailettes de l'appareil.

- Ne pas faire fonctionner l'appareil s'il est tombé, endommagé ou montre des signes de dysfonctionnement.
- Ne pas nettoyer l'appareil avec des produits chimiques.
- Assurez-vous que l'unité est éloignée des objets inflammables ou explosifs.
- L'appareil doit être installé conformément aux réglementations nationales de câblage.
- Ne pas utiliser de moyens pour accélérer le processus de dégivrage ou de nettoyage, autres que ceux recommandés par le fabricant.
- L'appareil doit être stocké dans une pièce sans sources de fonctionnement continu (par exemple : flammes nues, appareils à gaz en fonctionnement ou chauffages électriques en fonctionnement).
- L'appareil doit être stocké de manière à éviter tout dommage mécanique.
- Ne pas percer ni brûler l'appareil, même après utilisation.
- Soyez conscient que le gaz réfrigérant n'a pas d'odeur.
- Les tuyauteries doivent être protégées des dommages physiques et ne doivent pas être installées dans un espace non ventilé, si cet espace est inférieur à 7 m².
- Il est impératif de respecter les réglementations nationales sur les gaz.
- Gardez toutes les ouvertures de ventilation dégagées de toute obstruction.
- L'appareil doit être stocké dans un endroit bien ventilé, où la taille de la pièce correspond à la superficie spécifiée pour l'utilisation.

AVERTISSEMENT



Toute personne qui travaille sur un circuit frigorifique doit posséder un certificat valide émis par une autorité d'évaluation accréditée, qui atteste de sa compétence à manipuler les réfrigérants en toute sécurité, conformément aux spécifications en vigueur.

AVERTISSEMENT



Les interventions doivent uniquement être réalisées conformément aux recommandations du fabricant de l'équipement. L'entretien et la réparation nécessitant l'assistance d'autres personnels qualifiés doivent être effectués sous la supervision d'une personne compétente dans l'utilisation de réfrigérants inflammables.

Si vous ne comprenez pas quelque chose ou si vous avez besoin d'aide, contactez le service après-vente Axelair.

2.2 MESURES DE SÉCURITÉ LORS DE L'ENTRETIEN

Veuillez respecter ces avertissements lors de l'entretien d'un appareil contenant du R290.

2.2.1 Vérification de la zone

Avant de commencer à travailler sur des systèmes contenant des réfrigérants inflammables, des vérifications de sécurité sont nécessaires pour minimiser le risque d'inflammation. Pour réparer le système de réfrigération, les précautions suivantes doivent être respectées avant de travailler sur le système.

2.2.2 Procédure de travail

Les travaux doivent être effectués selon une procédure contrôlée afin de minimiser le risque de présence de gaz ou de vapeurs inflammables pendant leur exécution.

2.2.3 Zone de travail générale

Tout le personnel de maintenance et les autres personnes travaillant dans la zone doivent être informés de la nature des travaux effectués. Il faut éviter les travaux dans des espaces confinés. L'aire autour de l'espace de travail doit être délimitée. Assurez-vous que les conditions dans la zone sont sécurisées par le contrôle des matériaux inflammables.

2.2.4 Vérification de la présence de réfrigérant

La zone doit être vérifiée à l'aide d'un détecteur de réfrigérant approprié avant et pendant les travaux, afin de s'assurer que le technicien est conscient des atmosphères potentiellement inflammables. Assurez-vous que l'équipement de détection de fuites utilisé est adapté à une utilisation avec des réfrigérants inflammables, c'est-à-dire qu'il ne produit pas d'étincelles, qu'il est correctement scellé ou qu'il est intrinsèquement sûr.

2.2.5 Présence d'un extincteur

Si des travaux doivent être effectués sur l'équipement de réfrigération ou sur des pièces associées, un équipement d'extinction d'incendie approprié doit être disponible à proximité. Ayez un extincteur à poudre sèche ou à CO₂ près de la zone de chargement.

2.2.6 Absence de sources d'inflammation

Aucune personne travaillant sur un système de réfrigération contenant ou ayant contenu un réfrigérant inflammable ne doit utiliser de sources d'inflammation pouvant provoquer un incendie ou une explosion. Toutes les sources potentielles d'inflammation, y compris les cigarettes, doivent être tenues suffisamment éloignées du site d'installation, de réparation, de retrait ou d'élimination, où un réfrigérant inflammable pourrait être libéré dans l'espace environnant. Avant les travaux, la zone autour de l'équipement doit être inspectée pour s'assurer qu'il n'y a aucun risque d'inflammation ou de feu. Des panneaux "Interdiction de fumer" doivent être installés.

2.2.7 Zone ventilée

Assurez-vous que la zone est à l'air libre ou qu'elle est correctement ventilée avant d'ouvrir le système ou de réaliser des travaux à chaud. Une ventilation continue doit être maintenue pendant l'exécution des travaux. La ventilation doit disperser en toute sécurité tout réfrigérant libéré et de préférence l'expulser à l'extérieur dans l'atmosphère.

2.2.8 Vérifications de l'équipement de réfrigération

Lorsque des composants électriques sont remplacés, ceux-ci doivent être adaptés à l'usage prévu et être conformes aux spécifications requises. Les directives de maintenance et de service du fabricant doivent être suivies à tout moment. En cas de doute, consultez le département technique Axelair pour obtenir de l'aide.

Les vérifications suivantes doivent être effectuées pour les installations utilisant des réfrigérants inflammables :

- La taille de la charge doit être conforme à la taille de la pièce où les parties contenant le réfrigérant sont installées ;
- Les équipements de ventilation et les sorties doivent fonctionner correctement et ne pas être obstrués.
- Si un circuit frigorifique indirect est utilisé, le circuit secondaire doit être contrôlé afin de vérifier l'absence de fluide frigorigène.
- Les marquages de l'équipement doivent rester visibles et lisibles. Les marquages et signalétiques devenus illisibles doivent être remplacés.
- Les tuyauteries ou composants frigorifiques doivent être installés de manière à ne pas être exposés à des substances susceptibles de corroder les parties contenant du fluide frigorigène, sauf si ces composants sont réalisés dans des matériaux naturellement résistants à la corrosion ou s'ils sont protégés de façon adéquate contre celle-ci.

2.2.9 Vérifications des dispositifs électriques

Les opérations de réparation et de maintenance des composants électriques doivent inclure des contrôles de sécurité initiaux ainsi que des procédures d'inspection des composants.

En cas de défaut pouvant compromettre la sécurité, aucune alimentation électrique ne doit être raccordée au circuit tant que le problème n'a pas été corrigé de manière satisfaisante.

Si la panne ne peut pas être corrigée immédiatement mais que l'exploitation doit se poursuivre, une solution temporaire appropriée doit être mise en œuvre. Cette mesure doit être signalée au propriétaire de l'équipement afin que toutes les parties concernées en soient informées.

Les contrôles de sécurité initiaux doivent inclure :

- Vérifier que les condensateurs sont déchargés : cette opération doit être réalisée de manière sécurisée afin d'éviter tout risque d'étincelle ;
- Vérifier qu'aucun composant ou câblage électrique sous tension n'est accessible lors des opérations de charge, récupération ou purge du système ;
- Vérifier la continuité de la liaison à la terre.

AVERTISSEMENT !



Installer l'unité uniquement dans des locaux dont la superficie est supérieure à 9 m².

Ne pas installer l'appareil dans un lieu où il peut y avoir fuite de gaz inflammable.

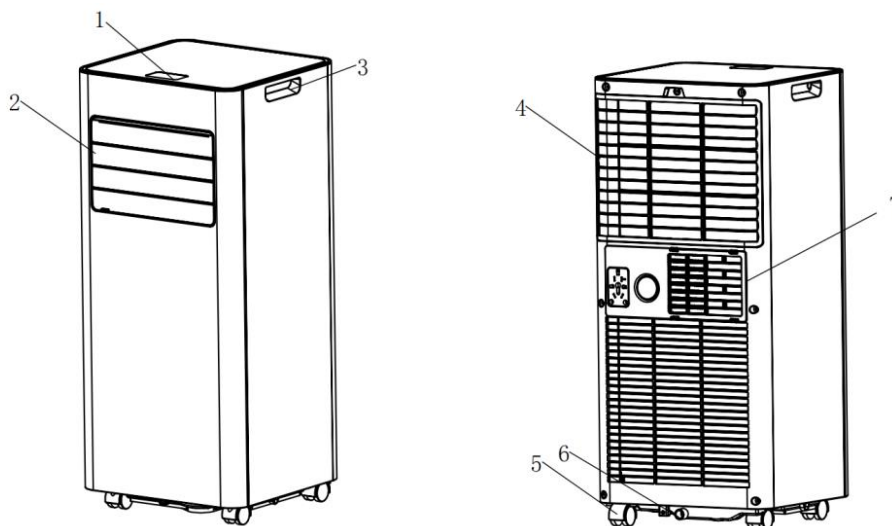
REMARQUE :



Le fabricant peut fournir d'autres exemples appropriés ou des informations complémentaires concernant l'odeur caractéristique du réfrigérant.

3. VUE D'ENSEMBLE DU PRODUIT

3.1. SCHÉMA DU PRODUIT



1	Panneau de commande	4	Entrée d'air avec filtre à air	6	Orifice de drainage
2	Sortie d'air avec volets réglables	5	Roulettes	7	Sortie d'air d'évacuation
3	Poignée				

Remarque : L'aspect extérieur est fourni à titre indicatif. Veuillez-vous référer au produit réel pour les détails.

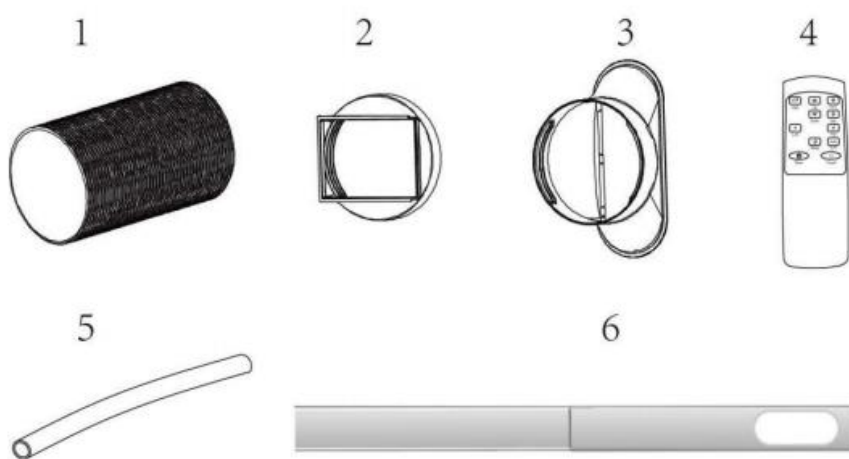
3.2. CARACTÉRISTIQUES

- Grande capacité dans un format compact avec fonctions ventilation, refroidissement et déshumidification.
- Réglage et affichage de la température.
- Écran numérique LED.
- Commande électronique avec minuterie intégrée et mode nuit.
- Système d'auto-évaporation des condensats pour une meilleure efficacité.
- Arrêt automatique lorsque le réservoir est plein.
- Redémarrage automatique en cas de coupure de courant.
- Fonction dégivrage automatique par basses températures ambiantes.
- Télécommande fournie.
- Ventilateur à 2 vitesses.
- Roulettes pour une mobilité aisée.

4. INSTALLATION

4.1. DÉBALLAGE

- Déballez le carton et sortez l'appareil ainsi que les accessoires.
- Vérifiez après déballage l'absence de dommages ou de rayures.
- Accessoires inclus :
 1. Tuyau d'évacuation d'air chaud
 2. Raccord de tuyau
 3. Adaptateur pour kit fenêtre
 4. Télécommande
 5. Tuyau d'évacuation des condensats
 6. Kit fenêtre
 7. Notice d'utilisation



4.2. CHOIX DE L'EMPLACEMENT

- Si l'appareil a été incliné de plus de 45°, le laisser debout pendant 24 h minimum avant la mise en service.
- Installer l'appareil sur une surface plane et stable, avec au moins 50 cm d'espace libre tout autour pour assurer une bonne circulation d'air.
- Ne pas installer à proximité de murs, rideaux ou objets obstruant l'entrée/sortie d'air.
- Ne **jamais** installer l'unité dans un lieu exposé à :
 - Sources de chaleur (radiateurs, cuisinières, conduits de chauffage, etc.)
 - Rayonnement solaire direct
 - Vibrations ou chocs mécaniques
 - Poussières excessives
 - Manque de ventilation (placard, bibliothèque, etc.)
 - Surface irrégulière



AVERTISSEMENT :

Installer uniquement dans des pièces de plus de 7 m².

Ne pas installer dans un lieu où des fuites de gaz inflammable sont possibles.



REMARQUE : Le fabricant peut fournir des informations supplémentaires concernant l'odeur du réfrigérant.

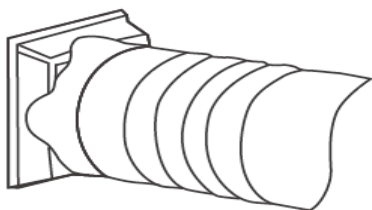
4.3. RACCORDEMENT DU TUYAU D'ÉVACUATION

L'appareil doit être raccordé à l'extérieur afin d'évacuer l'air chaud et l'humidité.

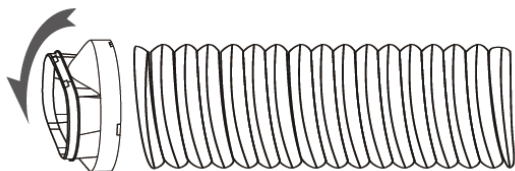
Ne pas remplacer ou rallonger le tuyau d'évacuation : cela réduirait l'efficacité et pourrait provoquer l'arrêt de l'appareil par contre-pression.

Étapes :

- Connecter le raccord au tuyau d'évacuation.



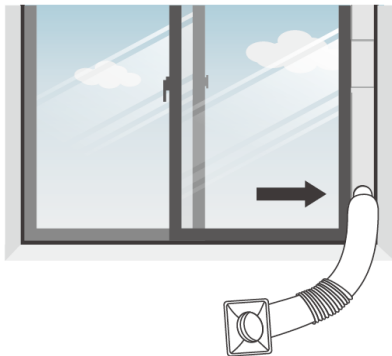
- Connecter l'adaptateur du kit fenêtre à l'autre extrémité.



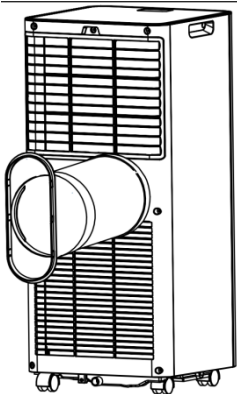
- Ajuster le kit fenêtre à la longueur de la fenêtre et raccorder le tuyau.



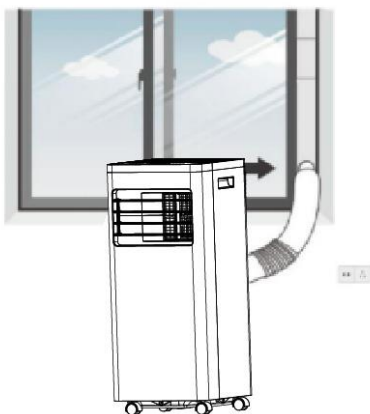
- Fermer la fenêtre pour maintenir le kit en place (scotcher si nécessaire). Bien étanchéifier le pourtour pour une efficacité maximale.



- Fixer le raccord au piquage d'évacuation d'air de l'appareil.



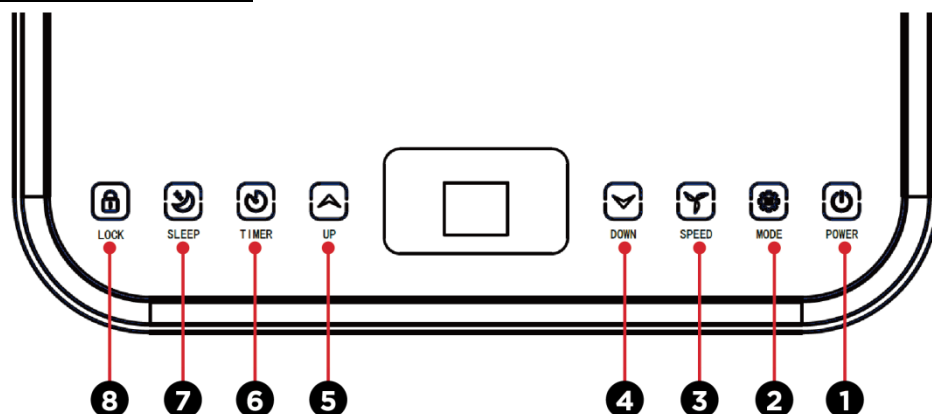
- Ajuster la longueur du tuyau, éviter les coudes excessifs. Placer l'appareil près d'une prise électrique.



- Régler les volets de sortie d'air, puis mettre l'appareil sous tension.

5. UTILISATION

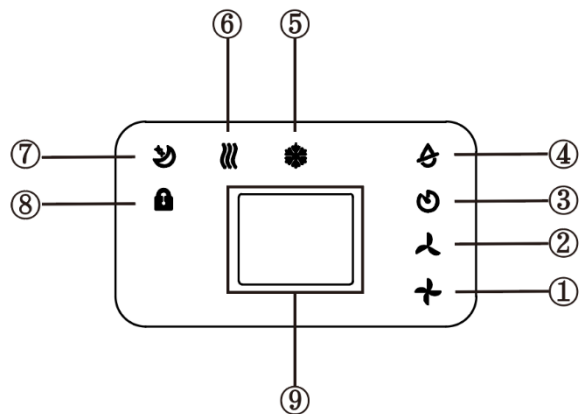
5.1. PANNEAU DE COMMANDE



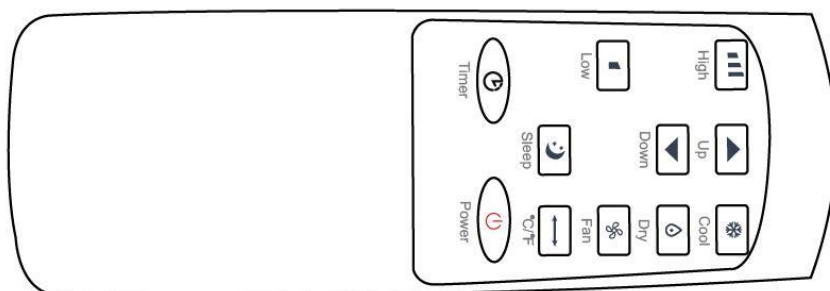
1	POWER	Marche/Arrêt.
2	MODE	Sélection entre ventilation, refroidissement et déshumidification.
3	SPEED	Sélection de la vitesse ventilateur (Haute/Basse).
4	DOWN	Diminution température (16–32 °C) ou temps minuterie (24 h–1 h).
5	UP	Augmentation température (16–32 °C) ou temps minuterie (1 h–24 h).
6	TIMER	Programmation marche ou arrêt automatique.
7	SLEEP	Activer ou désactiver le mode sommeil
8	LOCK	Activer ou désactiver la fonction de verrouillage enfant

ECRAN

1. Vitesse Haute du ventilateur
2. Vitesse Basse du ventilateur
3. Timer
4. Mode déshumidificateur
5. Mode refroidissement
6. Mode ventilateur
7. Mode nuit
8. Verrouillage
9. Ecran



5.2. TÉLÉCOMMANDE



(Fonctions identiques au panneau, ajout du mode nuit).

5.3. RÉGLAGES

5.3.1. Mise en marche / arrêt

- Appuyer sur POWER pour démarrer.
- Appuyer sur MODE pour choisir le mode.
- Appuyer à nouveau sur POWER pour éteindre.

5.3.2. Modes de fonctionnement

L'appareil a 4 modes d'opération : refroidissement, ventilation, déshumidification et sleep

Refroidissement : sélection mode COOL, réglage température 16–32 °C, vitesse ventilateur réglable. Arrêt automatique si température ambiante < consigne.

Ventilation : sélection mode FAN. L'air est brassé sans refroidissement. Vitesse réglable.

Déshumidification : sélection mode DRY. La vitesse est fixée en basse et non réglable.

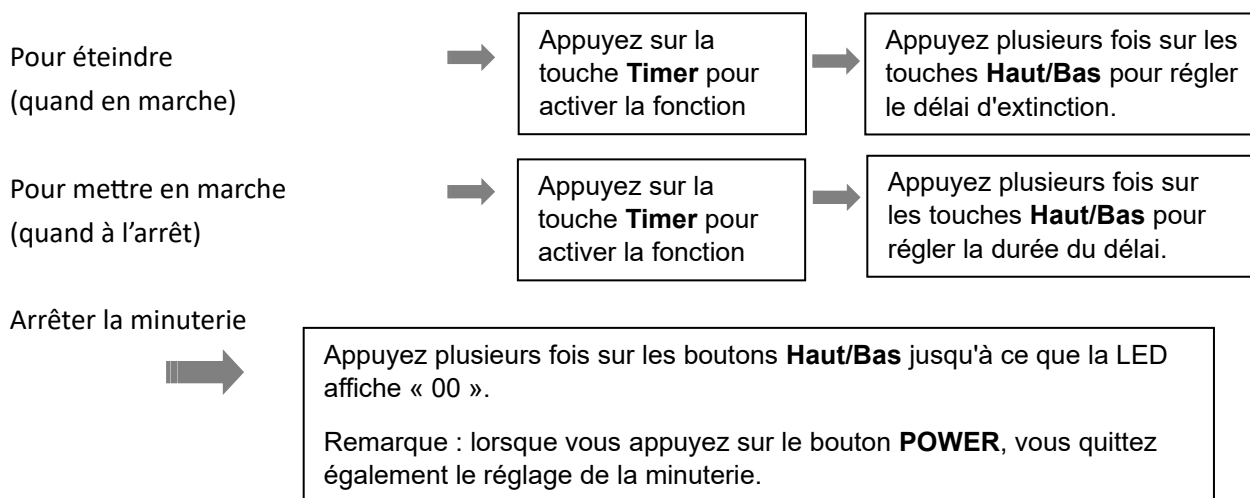
Raccordement du tuyau de vidange obligatoire.

Mode Nuit (Sleep) : utilisable uniquement en mode COOL. La consigne augmente automatiquement de +1 °C après 1 h, puis +1 °C après 2 h pour plus de confort nocturne.

5.3.3. Minuterie

Programmation marche/arrêt différé (1–24 h).

Le minuteur dispose de deux modes de fonctionnement :



5.3.4. Dégivrage automatique

En mode COOL ou DRY : si T° de l'évaporateur < -1 °C, le compresseur s'arrête 10 min jusqu'à ce que T° bobine ≥ 7 °C.

En mode DRY : si T° évaporateur < 40 °C et ΔT évaporateur/ambiance < 19 °C après 20 min de marche, l'unité lance un cycle de dégivrage de 5 min (voyant POWER clignotant).

5.3.5. Protection contre surcharge

Après une coupure de courant, le compresseur bénéficie d'un délai de redémarrage de 3 min pour protection.

5.4. VIDANGE

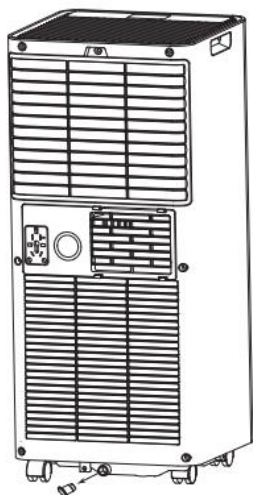
Vidange manuelle :

- 1) Lorsque la machine s'arrête car le réservoir d'eau est plein, veuillez débrancher la prise de courant. **Note :** veuillez déplacer la machine avec précaution afin de ne pas renverser l'eau contenue dans le bac situé au bas de l'appareil.
- 2) Placez le récipient sous la sortie d'eau latérale située à l'arrière de l'appareil.
- 3) Débranchez la prise de courant, l'eau s'écoulera automatiquement dans le récipient.

Note :

1. Conservez le bouchon d'eau dans un endroit approprié.
2. Pendant la vidange, l'appareil peut être légèrement incliné vers l'arrière.
3. Si le récipient à eau ne peut pas contenir toute l'eau, avant qu'il ne soit plein, bouchez l'orifice de vidange avec le bouchon d'eau dès que possible afin d'éviter que l'eau ne s'écoule sur le sol ou la moquette.
- 4) Une fois l'eau vidangée, rebouchez l'orifice de vidange avec le bouchon.

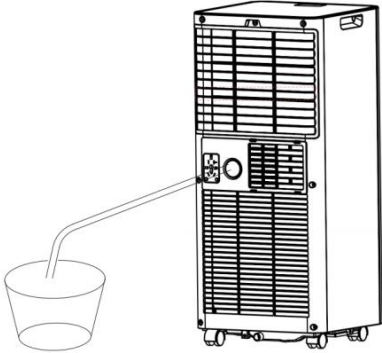
Note : Redémarrez l'appareil après avoir installé le bouchon et le couvercle de vidange, sinon l'eau de condensation de l'appareil s'écoulera sur le sol ou le tapis.



Vidange continue (mode DRY ou humidité élevée) :

Le système d'auto-évaporation utilise l'eau collectée pour refroidir les serpentins du condenseur afin d'améliorer l'efficacité. Il n'est pas nécessaire de vider le réservoir de drainage pendant le fonctionnement en mode refroidissement, sauf en mode séchage et dans des conditions d'humidité élevée. L'eau de condensation s'évapore au niveau du condenseur et est évacuée par le tuyau d'évacuation d'air chaud.

Pour un fonctionnement continu ou sans surveillance en mode séchage, veuillez raccorder le tuyau de vidange fourni à l'appareil. L'eau de condensation peut s'écouler automatiquement dans un seau ou dans un drain par gravité.

• Éteignez l'appareil avant de l'utiliser. • Retirez le bouchon de l'orifice de sortie d'eau et conservez-le dans un endroit sûr. • Raccordez correctement et solidement le tuyau de vidange et assurez-vous qu'il n'est pas plié et qu'il n'est pas obstrué. • Placez l'extrémité du tuyau au-dessus d'un évier ou d'un seau et assurez-vous que l'eau peut s'écouler librement de l'appareil. • Ne plongez pas l'extrémité du tuyau dans l'eau, car cela pourrait provoquer un « blocage d'air » dans le tuyau.	
Pour éviter tout déversement d'eau : • La pression négative du bac de récupération des condensats étant importante, inclinez le tuyau d'évacuation vers le sol. Il est recommandé que l'inclinaison soit supérieure à 20 degrés. • Redressez le tuyau pour éviter la formation d'un siphon.	

6. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

6.1. Nettoyage du filtre à air (toutes les 2 semaines)

La poussière s'accumule sur le filtre et restreint le débit d'air. Le débit d'air restreint réduit l'efficacité du système et, s'il devient bloqué, peut endommager l'appareil.

Le filtre à air doit être nettoyé régulièrement. Le filtre à air est amovible pour faciliter le nettoyage. Ne faites pas fonctionner l'appareil sans filtre à air, car l'évaporateur pourrait s'encrasser.

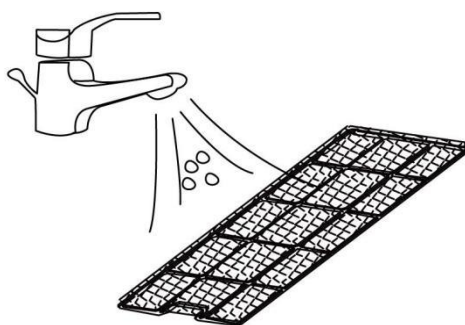
1. Appuyez sur le bouton POWER pour éteindre l'appareil et débranchez le cordon d'alimentation.
2. Retirez la grille du filtre de l'appareil.
3. Utilisez un aspirateur pour aspirer la poussière du filtre.
4. Retournez le filtre et rincez-le sous l'eau courante. Laissez l'eau s'écouler à travers le filtre dans le sens inverse du flux d'air. Mettez le filtre de côté et laissez-le sécher complètement à l'air libre avant de le réinstaller.

Débrancher l'appareil.

Retirer le filtre.

Aspirer la poussière puis rincer à l'eau claire (sens inverse du flux d'air).

Sécher complètement avant remontage.



Attention !! Ne pas toucher l'évaporateur à mains nues (risque de blessure).

6.2. Nettoyage du fluide frigorigène (mesures de sécurité en cas de fuite)

1. Les gaz réfrigérants étant plus lourds que l'air, ils peuvent s'accumuler dans les zones basses.
2. Supprimer toute source d'ignition.
3. Porter des EPI appropriés.
4. Évacuer le personnel non nécessaire, ventiler.
5. Éviter tout contact avec les yeux, la peau, les vêtements. Ne pas respirer les vapeurs.
6. Empêcher l'entrée dans les égouts/eaux publiques.
7. Stopper la fuite si possible en sécurité, utiliser éventuellement un brouillard d'eau pour disperser.
8. Ventiler, tester l'atmosphère avant réintroduction. Prévenir les autorités compétentes.

7. DÉPANNAGE

Symptôme		Vérification	Solution
L'appareil ne démarre pas		Vérifier le branchement	Enfoncer correctement la fiche dans la prise
		Voyant de niveau d'eau allumé ?	Vider le bac de condensats
		Température ambiante	Plage d'utilisation : 5–35 °C
Capacité réduite		Filtre encrassé ?	Nettoyer le filtre
		Conduit d'air bloqué ?	Retirer l'obstacle
		Portes/fenêtres ouvertes ?	Fermer
		Mode/température corrects ?	Régler correctement
		Tuyau d'évacuation d'air chaud débranché ?	Vérifier le raccordement
Fuite d'eau		Appareil déplacé plein d'eau	Vider avant transport
		Tuyau de vidange plié ?	Redresser
Bruit excessif		Position stable ?	Poser sur sol plat
		Pièces desserrées ?	Resserrer
		Bruit d'écoulement	Normal (circulation du fluide)
Codes erreurs	E0	Défaut communication cartes	Vérifier faisceaux
	E1	Sonde T° ambiante HS	Contrôler/remplacer
	E2	Sonde T° échangeur HS	Contrôler/remplacer
	Ft	Niveau eau haut	Vider bac

8. MISE AU REBUT

8.1. Stockage longue durée

Stockage à long terme - Si vous ne comptez pas utiliser l'appareil pendant une période prolongée (plus de quelques semaines), il est préférable de le nettoyer et de le sécher complètement. Veuillez stocker l'appareil en suivant les étapes suivantes :

1. Débranchez l'appareil et retirez le tuyau d'évacuation et le kit pour fenêtre, puis rangez-les avec l'appareil.
2. Videz l'eau restante de l'appareil.
3. Nettoyez le filtre et laissez-le sécher complètement à l'ombre.
4. Réinstallez le filtre à sa place.
5. L'appareil doit être conservé en position verticale pendant le stockage.
6. Conservez l'appareil dans un endroit ventilé, sec, exempt de gaz corrosifs et sûr à l'intérieur.

ATTENTION :

L'évaporateur à l'intérieur de la machine doit être séché avant d'emballer l'appareil afin d'éviter tout dommage aux composants et la formation de moisissures. Débranchez l'appareil et placez-le dans un endroit sec et aéré pendant plusieurs jours afin de le sécher. Une autre façon de sécher l'appareil consiste à le mettre en marche, à le régler sur le mode de ventilation à faible débit et à le maintenir dans cet état jusqu'à ce que le tuyau de vidange soit sec, afin de garder l'intérieur du boîtier au sec et d'éviter la formation de moisissures.

8.2. Élimination



Interdiction absolue de rejeter le réfrigérant dans l'atmosphère !

Ne jetez pas les appareils électriques avec les déchets municipaux non triés, utilisez les installations de collecte sélective. Contactez votre administration locale pour obtenir des informations sur les systèmes de collecte disponibles. Si les appareils électriques sont jetés dans des décharges ou des dépotoirs, des substances dangereuses peuvent s'infiltrer dans les nappes phréatiques et entrer dans la chaîne alimentaire, nuisant ainsi à votre santé et à votre bien-être.

Utiliser des filières de collecte spécialisées.

Contactez la collectivité pour informations.

Risque de pollution des nappes phréatiques si élimination sauvage.



65, Rue de Luzais
38 070 Saint-Quentin-Fallavier
FRANCE

www.axelair-ventilation.fr

1. BEFORE YOU BEGIN

1.1 PRODUCT DESCRIPTION

Our powerful portable air conditioners are great cooling solutions for single rooms, creating a comfortable atmosphere in your space. It also has ventilation and dehumidifying function for circulating air and removal of moisture. They're self-contained systems that do not require any permanent installation allowing you to move to the space in which it is most needed. They're commonly used in kitchen, temporary-resided, computer rooms, garages, and many other places where installation of Air-conditioner Outdoor Unit is limited.

The environmentally friendly R290 is used as the refrigerant. R290 has no damaging influence on the ozone layer (ODP), a negligible greenhouse effect (GWP) and is available worldwide. Because of its efficient energy properties, R290 is highly suitable as a coolant for this application. Special precautions must be taken into consideration due to the coolant's high flammability.

1.2 SYMBOLS FROM THE UNIT AND USER MANUAL

WARNING



This unit uses a flammable refrigerant.

If refrigerant leaks and comes in contact with fire or heating part, it will create harmful gas and there is risk of fire.



Read the USER MANUAL carefully before operation.



Further information is available in the USER MANUAL, SERVICE MANUAL, and the like.



Service personnel are required to carefully read the USER MANUAL and SERVICE MANUAL before operation.

THE FOLLOWING SHOULD ALWAYS BE OBSERVED FOR SAFETY

- This appliance is intended to be used by expert or trained users in shops, in light industry and on farms, or for commercial use by lay persons.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- The unit is designed only for use with R-290(propane) gas as the designated refrigerant.
- The refrigerant loop is sealed. Only a qualified technician should attempt to service!
- Do not discharge the refrigerant into the atmosphere.
- R-290 (propane) is flammable and heavier than air.
- It collects first in low areas but can be circulated by the fans.
- If propane gas is present or even suspected, do not allow untrained personnel to attempt to find the cause.
- The propane gas used in the unit has no odor.
- The lack of smell does not indicate a lack of escaped gas.
- If a leak is detected, immediately evacuate all persons from the store, ventilate the room and contact the local fire department to advise them that a propane leak has occurred.
- Do not let any persons back into the room until the qualified service technician has arrived and that technician advises that it is safe to return to the room.
- No open flames, cigarettes or other possible sources of ignition should be used inside or in the vicinity of the units.

- Component parts are designed for propane and non-incentive and non-sparking. Component parts shall only be replaced with identical repair parts.

FAILURE TO ABIDE BY THIS WARNING COULD RESULT IN AN EXPLOSION, DEATH, INJURY AND PROPERTY DAMAGE.

2. FOR YOUR SAFETY

Your safety is the most important thing we concerned!



WARNING

Please read this manual carefully and fully understand before operating your appliance.

2.1 OPERATIONAL PRECAUTIONS

WARNING- to reduce the risk of fire, electric shock or injury to persons or property:

- Please let the portable air conditioner stand upright for at least 24 hours before plugging in.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- The appliance shall be disconnected from its power source during service.
- Always operate the unit from a power source of equal voltage, frequency and rating as indicated on the product identification plate.
- Always use a power outlet that is grounded.
- Unplug the power cord when cleaning or when not in use.
- Do not operate with wet hands. Prevent water from spilling onto the unit.
- Do not immerse or expose the unit to rain, moisture or any other liquid.
- Do not leave the unit running unattended. Do not tilt or turn over the unit.
- Do not unplug while the unit is operating.
- Do not unplug by pulling on the power cord.
- Do not use an extension cord or an adapter plug.
- Do not put objects on the unit.
- Do not climb or sit on the unit.
- Do not insert fingers or other objects into the air outlet.
- Do not touch the air inlet or the aluminum fins of the unit.
- Do not operate the unit if it is dropped, damaged or showing signs of product malfunction.
- Do not clean the appliance with any chemicals.
- Ensure the unit is far away from fire, inflammable, or explosive objects.
- The unit shall be installed in accordance with national wiring regulations.
- Do not use means to accelerate the defrosting process or to clean, other than those recommended by the manufacture.
- The appliance shall be stored in a room without continuously operation sources (for example: open flames, an operating gas appliance or an operating electric heater).
- The appliance shall be stored so as to prevent mechanical damage from occurring.
- Do not piece or burn, even after use.
- Be aware that refrigerants may not contain an odour.
- Pipe-work shall be protected from physical damage and shall not be installed in an unventilated space, if that space is smaller than 9 m².

- Compliance with national gas regulations shall be observed.
- Keep any required ventilation openings clear of obstruction.
- The appliance shall be stored in a well-ventilated area where the room size corresponds to the room area as specified for operation.

WARNING



Any person who is involved with working on or breaking into a refrigerant circuit should hold a current valid certificate from an industry-accredited assessment authority, which authorizes their competence to handle refrigerants safely in accordance with an industry, recognized assessment specification.

WARNING



Servicing shall only be performed as recommended by the equipment manufacturer. Maintenance and repair requiring the assistance of other skilled personnel shall be carried out under the supervision of the person competent in the use of flammable refrigerants.

If you don't understand something or need help, please contact the after sales service Axelair.

2.2 SAFETY PRECAUTIONS ON SERVICING

Please follow these warnings when to undertake the following when servicing an appliance with R290.

2.2.1 Checks to the area

Prior to beginning work on systems containing flammable refrigerants, safety checks are necessary to ensure that the risk of ignition is minimized. For repair to the refrigerating system, the following precautions shall be complied with prior to conducting work on the system.

2.2.2 Work procedure

Work shall be undertaken under a controlled procedure so as to minimize the risk of a flammable gas or vapor being present while the work is being performed.

2.2.3 General work area

All maintenance staff and others working in the local area shall be instructed on the nature of work being carried out. Work in confined spaces shall be avoided. The area around the work space shall be sectioned off. Ensure that the conditions within the area have been made safe by control of flammable material.

2.2.4 Checking for presence of refrigerant

The area shall be checked with an appropriate refrigerant detector prior to and during work, to ensure the technician is aware of potentially flammable atmospheres. Ensure that the leak detection equipment being used is suitable for use with flammable refrigerants, i.e. no sparking, adequately sealed or intrinsically safe.

2.2.5 Presence of fire extinguisher

If any hot work is to be conducted on the refrigeration equipment or any associated parts, appropriate fire extinguishing equipment shall be available to hand. Have a dry powder or CO2 fire extinguisher adjacent to the charging area.

2.2.6 No ignition sources

No person carrying out work in relation to a refrigeration system which involves exposing any pipe work that contains or has contained flammable refrigerant shall use any sources of ignition in such a

manner that it may lead to the risk of fire or explosion. All possible ignition sources, including cigarette smoking, should be kept sufficiently far away from the site of installation, repairing, removing and disposal, during which flammable refrigerant can possibly be released to the surrounding space. Prior to work taking place, the area around the equipment is to be surveyed to make sure that there are no flammable hazards or ignition risks. "No Smoking" signs shall be displayed.

2.2.7 Ventilated area

Ensure that the area is in the open or that it is adequately ventilated before breaking into the system or conducting any hot work. A degree of ventilation shall continue during the period that the work is carried out. The ventilation should safely disperse any released refrigerant and preferably expel it externally into the atmosphere.

2.2.8 Checks to the refrigeration equipment

Where electrical components are being changed, they shall be fit for the purpose and to the correct specification. At all times the manufacturer's maintenance and service guidelines shall be followed. If in doubt consult the manufacturer's technical department for assistance.

- The following checks shall be applied to installations using flammable refrigerants:
- The charge size is in accordance with the room size within which the refrigerant containing parts are installed;
- The ventilation machinery and outlets are operating adequately and are not obstructed;
- If an indirect refrigerating circuit is being used, the secondary circuit shall be checked for the presence of refrigerant;
- Marking to the equipment continues to be visible and legible. Markings and signs that are illegible shall be corrected;
- refrigeration pipe or components are installed in a position where they are unlikely to be exposed to any substance which may corrode refrigerant containing components, unless the components are constructed of materials which are inherently resistant to being corroded or are suitably protected against being so corroded.

2.2.9 Checks to electrical devices

Repair and maintenance to electrical components shall include initial safety checks and component inspection procedures. If a fault exists that could compromise safety, then no electrical supply shall be connected to the circuit until it is satisfactorily dealt with. If the fault cannot be corrected immediately but it is necessary to continue operation, an adequate temporary solution shall be used. This shall be reported to the owner of the equipment so all parties are advised.

- those capacitors are discharged: this shall be done in a safe manner to avoid possibility of sparking;
- -that there no live electrical components and wiring are exposed while charging, recovering or purging the system;
- -that there is continuity of earth bonding.

WARNING!



Install the unit in rooms which exceed 9 m².

Do not install the unit in a place where inflammable gas may leak.

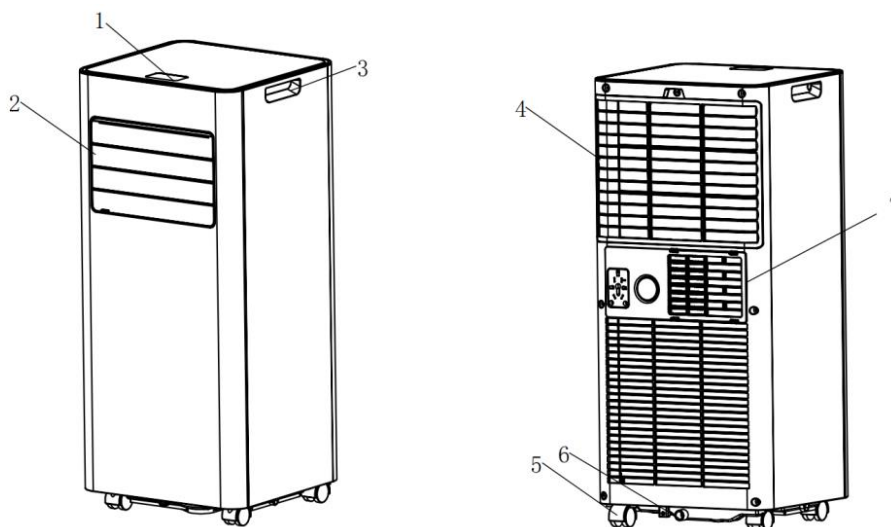


NOTE!

The manufacture may provide other suitable example or may provide additional information about the refrigerant odour.

3. PRODUCT OVERVIEW

3.1. PRODUCT DIAGRAM



1	Control panel	4	Air inlet with air filter	6	Drainage Hole
2	Air outlet with adjustable louvers	5	Caster	7	Air Exhaust
3	Recessed Handle				

Note: The appearance is only for reference. Please see the real product for detailed information.

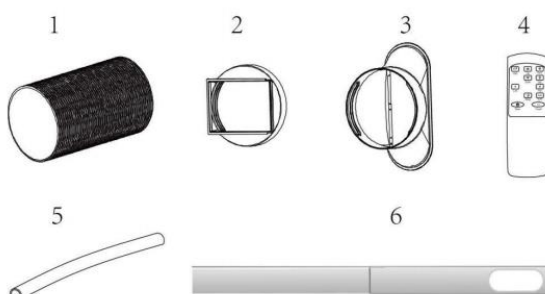
3.2. FEATURES

- High Capacity in a compact size with fan, cooling and dehumidifying function.
- Temperature setting and display
- LED Digital display
- Electronic control with built-in timer, sleep mode
- Self-evaporating system for better efficient
- Auto shut off when tank full
- Automatic restart in the event of power outage
- Auto defrosting function at low ambient temperatures
- Remote control
- 2- speed fan
- Casters for easy mobility

4. INSTALLATION

4.1. UNPACKING

- Unpack the carton and take the appliance and accessories out.
- Check the device after unpacking for any damage or scratches on it.
- Accessories:
 1. Exhaust hose
 2. Hose connector
 3. Window kit adapter
 4. Remote control
 5. Water pipe



- 6. Window kit
- 7. User manual

4.2. Choose your location

- **If tipped more than 45°, allow the unit to set upright for at least 24 hours before start up.**
- Place the unit on a firm, level surface in an area with at least 50cm of free space around it to allow for proper air circulation.
- Do not operate in close proximity to walls, curtains, or other objects that may block air inlet and outlet. Keep the air inlet and outlet free of obstacles.
- Never install the unit where it could be subject to :
 - Heat sources such as radiators, heat registers, stoves or other products that products that produce heat.
 - Direct sunlight
 - Mechanical vibration or shock
 - Excessive dust
 - Lack of ventilation, such as cabinet or bookcase
 - Uneven surface



WARNING!

Install the unit in rooms which exceed 9 m².

Do not install the unit in a place where inflammable gas may leak.



NOTE! The manufacture may provide other suitable example or may provide additional information about the refrigerant odour.

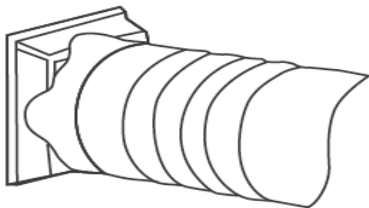
4.3. ATTACH THE EXHAUST HOSE

The air conditioner requires being vented outside so that the exhaust air can escape the room which coming from the appliance contains waste heat and moisture.

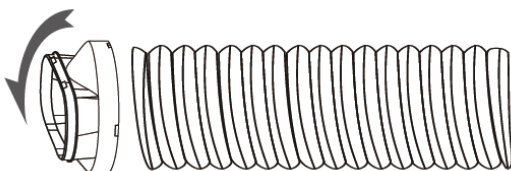
Do not replace or extend exhaust hose which will result in decreased efficiency, even worse shut down the unit due to low backpressure.

Steps :

- Connect the hose connector to one end of the exhaust hose.



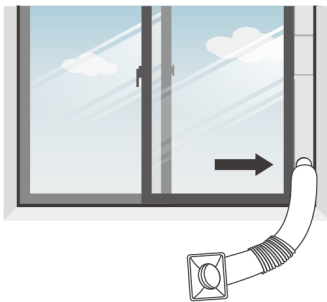
- Connect the windows kit adapter to the other end of the exhaust hose.



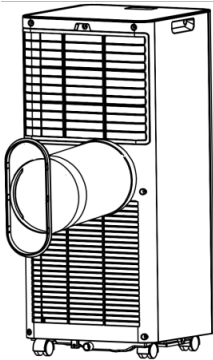
- Extend the adjustable window kit the length of your window. Connect the exhaust hose to the window kit.



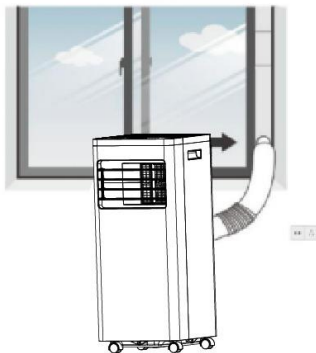
Close your window to secure the kit in place. It needs to hold the windows kit firmly in place, secure the window kit with duct tape if required. It is recommended that the gap between the adapter and the sides of the window should be sealed off for maximum efficiency.



- Attach the hose connector to the exhaust air outlet of unit.



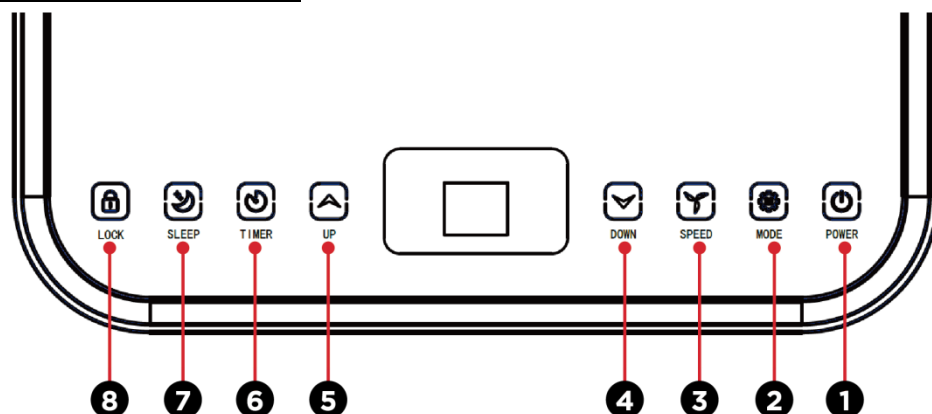
- Adjusting the length of the flexible exhaust hose, and avoid bends in the hose. Then place AC near an electrical outlet.



- Adjust the louver at the air outlet, and then switch on the unit.

5. OPERATION

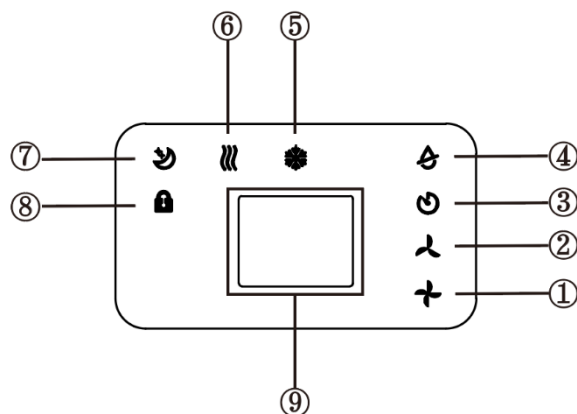
5.1. CONTROL PANEL AND DISPLAY



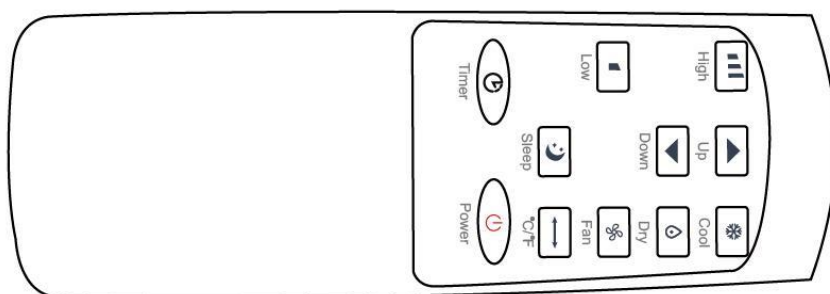
1	POWER	Press to switch the machine on or off.
2	MODE	Press to switch the operation mode between fan, cooling, and dehumidifier.
3	SPEED	Press to switch the fan speed between HIGH and LOW
4	DOWN	Decreasing the desired temperature (32°C~16°C) or timer setting(24h-1h).
5	UP	Increasing the desired temperature (16°C~32°C) or timer setting(1h-24h).
6	TIMER	Sets a time for the unit to automatically start or stop.
7	SLEEP	Press to turn on sleep mode or off.
8	LOCK	Press to turn on or turn off the child lock function

ECRAN

1. High Fan Speed
2. Low Fan Speed
3. Timer
4. Dehumidifier Mode
5. Cooling Mode
6. Fan Mode
7. Sleep
8. Lock
9. Display Window



5.2. REMOTE CONTROL



5.3. SETTINGS

5.3.1. Start-up and Shutdown

- Press POWER to turn the unit on.
- Press MODE button to select the desired operation mode.
- Press POWER again to turn off the power.

5.3.2. Operation mode

The unit has four operation modes: Cool, dry, fan and sleep.

Cooling: Select COOL mode, set temperature 16–32 °C, adjustable fan speed. Automatically turns off if ambient temperature is below the set point.

Ventilation: Select FAN mode. Air is circulated without cooling. Speed is adjustable.

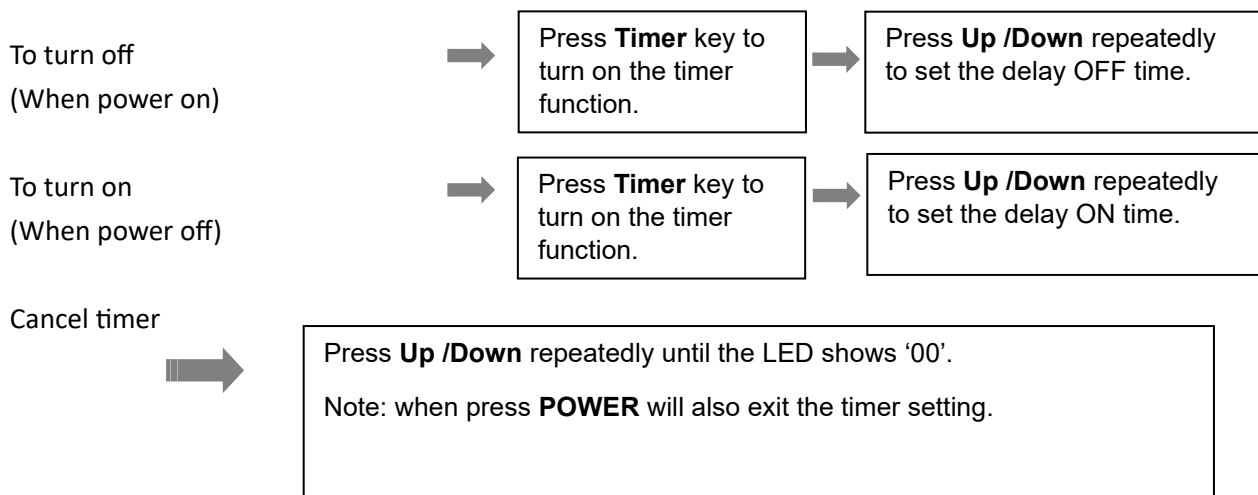
Dehumidification: Select DRY mode. Fan speed is fixed at low and cannot be adjusted. Drain hose connection is required.

Sleep Mode: Can only be used in COOL mode. The set temperature automatically increases by +1 °C after 1 hour, then +1 °C after 2 hours for more comfortable sleeping conditions.

5.3.3. TIMER SETTING

Delayed ON/OFF programming (1–24 h).

The timer has two ways of operation:



5.3.4. Automatic Defrost

In COOL or DRY mode: if the evaporator temperature < –1 °C, the compressor stops for 10 minutes until the coil temperature ≥ 7 °C.

In DRY mode: if the evaporator temperature < 40 °C and the ΔT between evaporator and ambient < 19 °C after 20 minutes of operation, the unit initiates a 5-minute defrost cycle (POWER indicator flashing).

5.3.5. Overload Protection

In the event of a power loss, to protect the compressor there is a 3-minute delay until the compressor restarting.

5.4. DRAINAGE

Manual drainage:

- 1) When the machine stops after the water is full, please unplug the power plug.

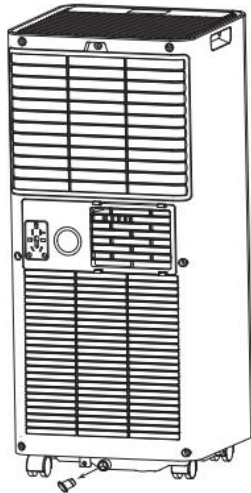
Notes: Please move the machine carefully, so as not to spill the water in the water pan at the bottom of the unit.

- 2) Place the water container below the side water outlet behind the unit.
- 3) Unplug the water plug, the water will automatically flow into the water container.

Notes:

1. Keep the water plug properly.
2. During drainage, the unit can be tilted slightly backwards.
3. If the water container cannot hold all the water, before the water container is full, stuff the water outlet with the water plug as soon as possible to prevent water from flowing to the floor or the carpet.
- 4) When the water is discharged, stuff the water plug.

Notes: 1. Restart the machine after the water plug and drainage cover are installed, otherwise condensate water of the machine will flow to the floor or the carpet.

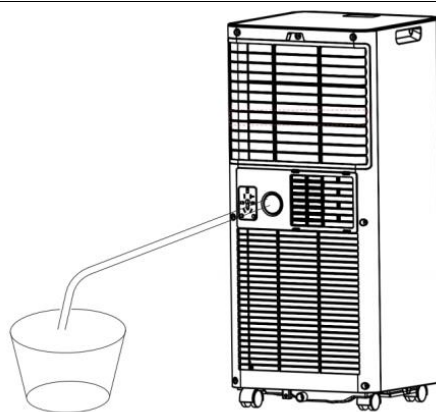


Continuous drainage (DRY mode or high humidity):

The self-evaporating system uses the collected water to cool the condenser coils for better efficient performance. It is no need to empty the drainage tank in cooling operation except in drying operation and high humidity conditions. The condensate water evaporates at the condenser and evacuated through the exhaust hose.

For continuous operation or unattended operating in drying operation, please connect the attached drain hose to the unit. Condensate water can be automatically flow into a bucket or drain by gravity.

- Switch off the unit before operating.
- Remove the plug of the water outlet opening, and keep it in safe area.
- Securely and properly connect the drain hose and make sure it is not kinked and clear of obstruction.
- Place the outlet of hose over a drain or bucket and ensure that water could freely flow out of the unit.
- Do not submerge the end of hose into water; otherwise it can cause "Air Lock" in the hose.



To avoid water spillage:

- As the negative pressure of condensate drain pan is large, tilt the drain hose downward toward the floor. It is appropriate that the degree of inclination should exceed 20 degrees.
- Straighten the hose to avoid a trap existing in the hose.

6. CLEANING AND CARE

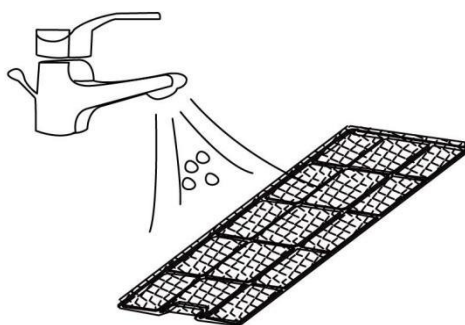
6.1. CLEANING THE AIR FILTER (every two weeks)

Dust collects on the filter and restricts the airflow. The restricted airflow reduces the efficiency of the system and if it becomes blocked it can cause damage to the unit.

The air filter requires regular cleaning. The air filter is removable for easy cleaning. Do not operate the unit without an air filter, or the evaporator may be contaminated.

1. Press POWER button to switch off the unit and unplug the power cord.
2. Remove the filter mesh from the unit.
3. Use a vacuum cleaner to suck dust from the filter.
4. Turn the filter over and rinse the air filter under running water. Let the water run through the filter in the opposite direction of air flow. Set aside and allow the filter to air dry completely before reinstalling.

Switch off the unit and remove the air filters.
Rinse the air filter under running water.



Warning!!! Do not touch the evaporator surface with bare-hand, or could cause injury of your fingers.

6.2. CLEANING UP OF REFRIGERANT

1. Gas/vapor heavier than air. May accumulate in confined spaces, particularly at or below ground level.
2. Eliminate every possible source of ignition.
3. Use appropriate personal protection equipment (PPE).
4. Evacuate unnecessary personnel, isolate, and ventilate area.
5. Do not get in eyes, on skin, or on clothing. Do not breathe vapors or gas.
6. Prevent entry to sewers and public waters.
7. Stop the source of the release, if safe to do so. Consider the use of water spray to disperse vapors.
8. Isolate the area until gas has dispersed. Ventilate and gas test area before entering. Contact competent authorities after a spill.

7. TROUBLESHOOTING

Symptom		Inspection	Solution
The unit is not operating.		Check the power connection in securely.	Insert the power cord securely into the wall
		Check if the water level indicator lights up?	Outlet.
		Check the room temperature.	Empty the drain pan by remove the rubber plug.
The unit works with reduced capacity.		Check the air filter for dirt.	The range of operating temperature is 5-35°C.
		Check if the air duct is blocked.	Clean the air filter as necessary.
		Check if the room door or window is open.	To clear the obstacle.
		Check if the desired operating mode is selected and the temperature is properly set.	Keep the door and windows closed.
		The exhaust hose is detached.	Set the mode and temperature at proper set-point according the manual.
Water Leakage		Overflow while moving the unit.	(refer to page16)
		Check if the drain hose is kinked or bends.	Make sure the exhaust hose is securely attached.
Excessive Noise		Check if the unit is securely positioned.	Empty the water tank before transport.
		Check if any loose, vibrating parts.	Straighten the hose to avoid a trap existing.
		Noise sounds like water flowing.	Place the unit on horizontal and firm ground.
Error Codes	E0	Communication faults between main PCB and display PCB.	Check the wire harness of the display PCB for damage.
	E1	Ambient temperature sensor failure	Check connection or replace it. To clean or replace the temperature sensor.
	E2	Coil temperature sensor failures.	Check connection or replace it. To clean or replace the temperature sensor.
	Ft	Condensate water high level alarm.	Empty the drain pan by removal the rubber plug.

8. DECOMMISSIONING

8.1. STORAGE

Long-Term Storage - If you will not be using the unit for an extended period of time (more than a few weeks) it is best to clean the unit and dry it out completely. Please store the unit per the following steps:

1. Unplug the unit and remove exhaust hose and window kit store with the unit.
2. Drain the remaining water from the unit.
3. Clean the filter and let the filter dry completely in a shaded area.
4. Re-install the filter at its position.
5. The unit must be kept in upright position when in storage.
6. Preserving the machine in ventilating, dry, non- corrosive gas and safe place indoor.

ATTENTION:

The evaporator inside the machine has to be dried out before the unit is packed to avoid component damage and molds. Unplug the unit and place it in a dry open area for days to dry it out. Another way to dry the unit is turn on the machine, adjust it to low-wind ventilation mode, and maintain this state until the drainage pipe becomes dry, so as to keep the inside of the body in a dry state and prevent it from mildewing.

8.2. 8.2. DISPOSAL



Releasing refrigerant into atmosphere is strictly forbidden!

Do not dispose of electrical appliances as unsorted municipal waste, use separate collection facilities. Contact your local government for information regarding the collection systems available. If electrical appliances are disposed of in land-fills or dumps, hazardous substances can leak into the groundwater and get into the food chain, damaging your health and well-being.



65, Rue de Luzais
38 070 Saint-Quentin-Fallavier
FRANCE

www.axelair-ventilation.fr